

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 03/2021/TCB-EKVN

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH ELKEN INTERNATIONAL VIỆT NAM

Địa chỉ: 117 đường Điện Biên Phủ, phường Đa Kao, quận 01, TP. HCM

Điện thoại: (028) 6261 7711      ĐTDD: 090 835 4396      Fax: (028) 6261 7766

E-mail: [tuan.le@elken.com](mailto:tuan.le@elken.com)

Mã số doanh nghiệp: 0310061757

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: ..... Ngày Cấp/Nơi cấp:

..... (đối với cơ sở thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định): Doanh nghiệp kinh doanh thực phẩm bao gói sẵn, không thuộc trường hợp cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: Bánh quy sữa non IG6

2. Thành phần: Bột lúa mì, đường, dầu cọ, bơ, yến mạch, trứng, bột bắp, hạnh nhân, bột sữa non IG6, chất điều chỉnh độ a-xít (327), inulin, bột nở, hương thực phẩm tổng hợp (va-ni), muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 14 tháng kể từ ngày sản xuất  
(Ngày sản xuất và hạn sử dụng được in trên bao bì sản phẩm)

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Mỗi hộp có khối lượng tịnh 400 gram
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong hộp thiếc phù hợp với yêu cầu vệ sinh an toàn thực phẩm đối với bao bì chứa thực phẩm của Bộ Y tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

- Tên cơ sở sản xuất: FONFOOD INDUSTRIES SDN.BHD.
- Địa chỉ: No. 2, Jalan Koporat 4B/KU9, Taman Perindustrian Meru 42200 Klang, Selangor D.E., Malaysia.



**III. Mẫu nhãn sản phẩm:** Xem mẫu nhãn kèm theo.

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 8-1:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm).
- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 8-2:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm).
- Quyết định số 46/2007QĐ-BYT (quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm).
- Thông tư số 24/2019/TT-BYT (Quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm).

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

**\* Hồ sơ/ tài liệu kèm theo:**

TP. HCM, ngày 27 tháng 12 năm 2021

- Mẫu nhãn gốc sản phẩm và bản dịch sang tiếng Việt;
- Nội dung nhãn phụ;
- Phiếu kết quả thử nghiệm sản phẩm.



**HOÀNG NGỌC THÚY**

Tổng Giám đốc



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 12 năm 2021

**Kính gửi: Các cơ quan chức năng**

Chúng tôi là:

**CÔNG TY TNHH ELKEN INTERNATIONAL VIỆT NAM**

Mã số doanh nghiệp: 0310061757

Địa chỉ trụ sở: 117, đường Điện Biên Phủ, phường Đa Kao, quận 1, TP. HCM

Người đại diện theo pháp luật: bà Hoàng Ngọc Thúy

Chức danh: Tổng Giám đốc

Công ty chúng đang tiến hành các thủ tục tự công bố sản phẩm đối với sản phẩm Bánh quy sữa non IG6, do đơn vị chúng tôi nhập khẩu và phân phối. Kính đề nghị Quý Cơ quan xem xét giải quyết hồ sơ tự công bố sản phẩm của Công ty chúng tôi theo quy định. Xin cảm ơn.

Trân trọng./.

CÔNG TY TNHH ELKEN  
INTERNATIONAL VIỆT NAM



**HOÀNG NGỌC THÚY**  
Tổng Giám đốc



## NHÃN SẢN PHẨM: Bánh quy sữa non IG6

### Mặt trên của nắp đậy:

IG6

Bánh quy sữa non

Chứa yến mạch, hạnh nhân và chất xơ

### Mặt hông của hộp:

IG6

Bánh quy sữa non

Chứa yến mạch, hạnh nhân và chất xơ

Hương vị tuyệt vời và lý tưởng để làm quà ăn hoặc tiệc trà

*Khối lượng tịnh: 400g*

### Thành phần:

Bột lúa mì, đường, dầu cọ, bơ (có chứa sữa), yến mạch, trứng, bột bắp, hạnh nhân, bột sữa non IG6 (từ bò), calcium lactate, inulin, bột nở, va-ni, muối, sản phẩm có chứa chất ổn định và điều hòa a-xít và hương liệu được phép sử dụng.

### Bảo quản:

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh nguồn nhiệt và ánh sáng mặt trời trực tiếp.

### Thành phần dinh dưỡng:

Khẩu phần chuẩn: 25g/ 3 bánh

Số lượng khẩu phần trong mỗi hộp: 16

	Mỗi 100g	Mỗi khẩu phần 25g
Năng lượng	513kcal	128kcal
Carbonhydrate tổng	64,9g	16,2g
Đường	17,9g	4,5g
Chất xơ thực phẩm	2,0g	0,5g
Chất đạm	6,9g	1,7g
Chất béo	25,1g	6,3g
A-xít béo không bão hòa đơn	9,7g	2,4g
A-xít béo không bão hòa đa	1,5g	0,4g
A-xít béo bão hòa	14g	3,5g
A-xít béo chuyển hóa	0g	0g
Cholesterol	40mg	10mg
Sodium	129mg	32mg

Sản phẩm của Malaysia

Chủ sở hữu quyền sản xuất và phân phối bởi

**ELKEN SDN BHD (199501005790) (AJL93727)**

11, TINGKAT 2, JALAN TP5, TAMAN PERINDUSTRIAN UEP,  
47620 SUBANG JAYA, SELANGOR DARUL EHSAN, MALAYSIA.

**ELKEN GLOBAL BHD (201401043907) (AJL932114)**

11, TINGKAT 2, JALAN TP5, TAMAN PERINDUSTRIAN UEP,  
47620 SUBANG JAYA, SELANGOR DARUL EHSAN, MALAYSIA.

NHẬP KHẨU BỞI:

**ELKEN (SINGAPORE) PTE LTD (199701982Z)**

1, SIMS LANE, #03-03/04, SINGAPORE 387355

**ELKEN (B) SDN BHD (AGO/RC/5231)**

BLOCK B, UNIT 6, 7 & 8, SETIA KENANGAN 2,  
SPG 150-5-13-18, JALAN JAME'ASR, KG KIARONG,  
MUKIM GADONG B, BE1318, BRUNEI DARUSSALAM.

UPL  
G  
JP  
110 CP

I, Tran Thi Bich Hanh, ID card/Passport No.: 245247183, do undertake to translate accurately and correct content of paper/document attached hereto from English into Vietnamese.

Tôi, Trần Thị Bích Hạnh, CMND số 212700365, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ tiếng Anh sang Tiếng Việt.

Date/Ngày: 30/12/2021  
Translator/Người dịch

  
TRẦN THỊ BÍCH HẠNH

Date: 30 December 2021  
At People's Committee of Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City.

I, .....  
*Nguyễn Chanh Bach*  
Head Deputy of Justice Division of Phu Nhuan District

Do hereby certify:  
Ms. *Tran Thi Bich Hanh*, subscribed her name into this translation paper/document.

Ngày 30 tháng 12 năm 2021  
(*Bằng chữ: Ngày ba mươi tháng mười hai năm hai ngàn không trăm hai mươi một*)  
Tại Ủy Ban Nhân Dân Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh.

Tôi, .....  
*Nguyễn Chanh Bach* là  
Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận.  
Chứng thực:  
Bà *Trần Thị Bích Hạnh* là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: 0 8 6 8 1 3  
Quyển số: 01-SCT/CKND  
Ngày 30 tháng 12 năm 2021  
Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



*Nguyễn Chanh Bach*





## NỘI DUNG NHÃN PHỤ BẰNG TIẾNG VIỆT

- 1. Tên sản phẩm:** Bánh quy sữa non IG6
- 2. Thành phần:** Bột lúa mì, đường, dầu cọ, bơ, yến mạch, trứng, bột bắp, hạnh nhân, bột sữa non IG6, chất điều chỉnh độ a-xít (327), inulin, bột nở, hương thực phẩm tổng hợp (va-ni), muối.
- 3. Khối lượng tịnh:** 400 gram/ hộp
- 4. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:**

Sử dụng trực tiếp. Đậy kín nắp hộp ngay sau khi lấy bánh.  
Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh nguồn nhiệt và ánh sáng mặt trời trực tiếp.

*\* Chú ý: Không dùng cho người mẫn cảm hoặc dị ứng với các thành phần của sản phẩm.*
- 5. Ngày sản xuất & hạn sử dụng:** Xem trên bao bì sản phẩm.
- 6. Xuất xứ:**

Sản xuất bởi: FONFOOD INDUSTRIES SDN.BHD.  
Địa chỉ: No. 2, Jalan Koporat 4B/KU9, Taman Perindustrian Meru 42200 Klang, Selangor D.E., Malaysia.
- 7. Tên và địa chỉ của tổ chức, cá nhân chịu trách nhiệm về hàng hóa:**

Nhập khẩu và phân phối bởi: Công ty TNHH Elken International Việt Nam  
Địa chỉ: 117 đường Điện Biên Phủ, phường Đa Kao, quận 1, TP. HCM.



KT3-07669ATP1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

05/01/2022  
Page 01/04

1. Tên mẫu : BÁNH QUY SỮA NON IG6  
*Name of sample*
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
*Sample description*  
Xem hình chụp của mẫu trang 04/04.  
*See the photograph of sample page 04/04.*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 28/12/2021  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 29/12/2021 - 05/01/2022  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH ELKEN INTERNATIONAL VIỆT NAM  
*Customer*  
117 Điện Biên Phủ, Phường Đa Kao, Q. 1, Tp. Hồ Chí Minh
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02,03/04*  
*Test results*

**TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM**  
**HEAD OF FOOD TESTING LAB.**



**Nguyễn Thành Công**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



**Ngô Quốc Việt**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*
4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



KT3-07669ATP1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

05/01/2022  
 Page 02/04

7. Kết quả thử nghiệm :  
*Test results*

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng asen tổng số, <i>Total arsenic content</i>	mg/kg	TCVN 8427 : 2010	1,00 x 10 <sup>-2</sup>	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.2. Hàm lượng chì, <i>Lead content</i>	mg/kg	QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	3,00 x 10 <sup>-2</sup>	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.3. Hàm lượng cadimi, <i>Cadmium content</i>	mg/kg	QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	3,00 x 10 <sup>-2</sup>	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4. Hàm lượng thủy ngân, <i>Mercury content</i>	mg/kg	QTTN/KT3 064:2016 (Ref: AOAC 2016 (971.21))	1,50 x 10 <sup>-2</sup>	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.5. Hàm lượng aflatoxin tổng (B1 + B2 +G1 + G2), <i>Total aflatoxin content</i>	µg/kg	TCVN 7596 : 2007	0,75	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.6. Hàm lượng aflatoxin B1, <i>Aflatoxin B1 content</i>	µg/kg	TCVN 7596 : 2007	0,75	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.7. Hàm lượng ochratoxin A, <i>Ochratoxin A content</i>	µg/kg	QTTN/KT3 223 : 2018 ( Ref: AOAC 2016 (2000.03))	0,3	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.8. Hàm lượng zearalenon, <i>Zearalenon content</i>	µg/kg	QTTN/KT3 224 : 2018 (Ref: TCVN 9591 : 2013)	15	Không phát hiện <i>Not detected</i>

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



KT3-07669ATP1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

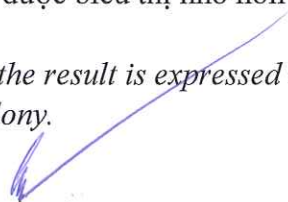
05/01/2022  
 Page 03/04

7. Kết quả thử nghiệm :  
*Test results*

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.9. Hàm lượng deoxynivalenol (DON), <i>Deoxynivalenol content</i> µg/kg	QTTN/KT3 089 : 2018 (LC/MSMS)	20	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.10. Hàm lượng melamin, <i>Melamine content</i> µg/kg	QTTN/KT3 051 : 2018 (Ref: TCVN 9048 : 2012)	100	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.11. Tổng số vi sinh vật hiếu khí, <i>Total aerobic plate count</i> CFU/g	ISO 4833-1:2013	-	Nhỏ hơn 10 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.12. Coliform, CFU/g	ISO 4832 : 2006	-	Nhỏ hơn 10 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.13. <i>E. Coli</i> , CFU/g	ISO 16649 – 2 : 2001	-	Nhỏ hơn 10 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.14. <i>Staphylococcus aureus</i> , CFU/g	AOAC 2016 (975.55)	-	Nhỏ hơn 10 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.15. <i>Bacillus cereus</i> giả định, <i>Presumptive bacillus cereus</i> CFU/g	ISO 7932 : 2004	-	Nhỏ hơn 10 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.16. Tổng số nấm men & nấm mốc, <i>Total yeasts &amp; moulds</i> CFU/g	ISO 21527-2:2008	-	Nhỏ hơn 10 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.17. <i>Salmonella</i> spp /25 g	ISO 6579-1:2017	-	Không phát hiện <i>Not detected</i>

**Ghi chú/ Note:** (\*): Theo phương pháp thử, kết quả được biểu thị nhỏ hơn 10 CFU/g khi không có khuẩn lạc mọc trên đĩa.

*According to the test method, the result is expressed as less than 10 CFU/g when the dish contains no colony.*



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*  
 2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*  
 4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



KT3-07669ATP1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

05/01/2022  
 Page 04/04



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*